

# Neustadt Zeitung

Neustadt

Klotzsche

Hellerau

Weixdorf

## Baumpaten gesucht

Die Frühlingssonne weckt den Kleingärtner in uns. Auch wer keinen Garten hat, kann einen Baum pflanzen und damit Gutes tun – für sich, für seine Kinder und Enkel, für die Umwelt. In diesem Jahr ruft der Verband Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau Sachsen dazu auf, anlässlich des Reformationsjubiläums Bäume im öffentlichen Raum zu pflanzen. Der MDR Sachsen begleitet die Aktion. Gesucht werden Baumpaten, die sich daran mit 300 Euro beteiligen und die Pflege des Baumes übernehmen. Gestartet wird jetzt im Frühjahr. Überall in Sachsen wachsen bereits „Lutherbäume“, viele von ihnen wurden 1883 zum 400. Geburtstag des Reformators gepflanzt. Auch in Gruna steht eine Luther-Linde. Auf der Internetseite [www.mdr-sachsen.de](http://www.mdr-sachsen.de) gibt eine interaktive Landkarte Auskunft über Lutherbaum-Standorte. Wer Baumpate werden möchte, kann sich unter [baumpatenschaft@mdr.de](mailto:baumpatenschaft@mdr.de) melden.

Ihre Christine Pohl



HANNAH UND SELINE (v. l.) hatten sich im Rahmen des Streetartprojekts „We are watching you“ mit historischen und aktuellen Aspekten des Themas Überwachung befasst. Cilly Zimmermann (r.) hat die Arbeit begleitet. Foto: Möller

## Aus besonderer Perspektive

Oberschüler präsentieren mit »angeeckt« anspruchsvolle Projektarbeit

„Es war schon interessant, sich mit dieser Zeit auseinanderzusetzen, zu sehen, was sich hinter den Kulissen abspielte. Von wegen, in der DDR war alles besser“, fasste eine der Teilnehmerinnen des Schülerfreizeitprojekts „angeeckt“ ihre Sicht der Dinge zusammen.

Über einen Zeitraum von sechs Monaten hatten sich zwanzig Dresdner Oberschülerinnen und Oberschüler intensiv mit den Themen Überwachung und Stasi-Untersuchungshaft auseinandergesetzt. Die Ergebnisse ihrer Arbeit präsentierten sie am 1. März an historischer Stätte in

der Gedenkstätte Bautzner Straße.

Die jungen Leute haben sich richtig reingekniet und dabei bemerkenswerte Sichtweisen auf eine durchaus schwierige Problematik entwickelt, die lange Zeit der Vergangenheit anzugehören schien, unter veränderten Vorzeichen aber wieder an Aktualität gewonnen hat.

Zwei Kurzfilme, eine Tanzperformance und jenes temporäre Streetartprojekt, das in Form von Fotos und Fragmenten konserviert worden ist, setzen sich mit der Thematik auf unkonventionelle Weise auseinander.

Den Anfang macht die Tanzperformance „Raus. Lass sie tanzen!“. Die Mädchen haben intensiv geübt, ihre Bewegungen drücken Emotionen aus, Resignation aber auch den Drang nach Freiheit. Der Genius Loci findet so seinen künstlerischen Ausdruck. Dann folgen die Filme. Die Kamera wird zum Seziermesser und legt die Banalität der Macht frei. Zu sehen sind ein Schreibtisch, auf dem Telefone in großer Zahl stehen, Schreibmaschinen, ein Leninkopf und am Ende die Perspektive einer alles überwachenden Kamera.

(weiter auf Seite 3)

## Cross rund um den Wolfshügel

Die Crosslaufsaison hat wieder begonnen. Am 2. April findet der bereits traditionelle „Cross rund um den Wolfshügel“ in der Dresdner Heide statt. Organisiert wird er von den Leichtathleten des Postsportvereins Dresden. Im Rahmen dieses Laufes werden die offenen Stadt-Crossmeisterschaften ausgetragen. Außerdem ist dieser Lauf eine von insgesamt neun Möglichkeiten, Punkte für die Stadtrangliste Dresden/Radebeul zu sammeln. ([www.leichtathletikdresden.de/html/stadtrangliste.html](http://www.leichtathletikdresden.de/html/stadtrangliste.html))

Los geht es um 13 Uhr mit dem Bambinilauf der Jahrgänge 2010 und jünger über eine Distanz von 0,6 Kilometer. Mit

zunehmendem Alter werden die zu absolvierenden Strecken länger (1,2 Kilometer, 2,9 Kilometer, 5,8 Kilometer). Der Hauptlauf der Männer über 8,7 Kilometer wird um 15 Uhr gestartet. In diesem Jahr ist die Streckenführung geändert. Der „harte“ Anstieg der letzten Jahre ist nun nicht mehr enthalten. Erstmals wird die Laufzeit per Startnummern-Chip elektronisch erfasst. Start und Ziel erreicht man nahe dem Wald-Parkplatz Fischhausstraße oberhalb der Gaststätte Historisches Fischhaus. Anmeldungen sind bis zum 30. März online unter [www.post-sv-dresden.de](http://www.post-sv-dresden.de) möglich oder bis 60 Minuten vor dem Start mit einer Nachmeldebüchse. (ct)

## Vortrag

In die Galerie Holger John, Rähnitzgasse 17, lädt Jürgen Naumann am 6. April, 19.00 Uhr, zu einem Vortrag zum Thema „Schloss Übigau und der Canale Grande in Dresden“ ein. Der Eintritt ist frei. (StZ)

## Familienfest

Eselreiten und Musik am Lagerfeuer stehen am 1. April ab 15 Uhr beim Familienfest im Eselnest, Eisenberger Straße 2a, auf dem Programm. Dazu gibt es Knüppelkuchen u. v. m. Ab 16 Uhr sorgt Puppenspieler Peter Waschinsky mit dem Stück „Das Entchen“ für Unterhaltung. (PZ)

**KRESS**  
MODEZENTRUM

Starten Sie jetzt mit uns in den

Mode-FRÜHLING

Siehe auch Seite 6

Die nächste „Neustadt Zeitung“ erscheint am **05.04.2017**. Redaktions- und Anzeigenschluss dafür ist am **27.03.2017**.

Technik Ambiente  
**LOEWE. SONOS**  
LG OLED TV

Technik Ambiente GmbH  
Hauptstr. 29 · 01097 Dresden  
Tel. 0351 - 48100253  
[www.technikambiente.de](http://www.technikambiente.de)  
Mo - Sa 10:00 - 19:00 Uhr

**Unsere Themen**

- Geschichtsmarkt S. 2
- Jubiläum S. 3
- **Ausstellung** S. 4
- Rätselspaß S. 5
- Ostermesse S. 6
- Tag der Architektur S. 7
- E-Mobilität S. 8

... und mehr!

Ihre Zeitung im Internet  
[www.dresdner-stadtheilzeitungen.de](http://www.dresdner-stadtheilzeitungen.de)

**Juwelier W. Heinrich**  
Fachgeschäft am Goldenen Reiter

Hauptstraße 22 | [juwelier.heinrich@gmx.de](mailto:juwelier.heinrich@gmx.de)  
01097 Dresden | Telefon 03 51 - 8 58 03 87  
Mo.-Fr. 10-19 Uhr · Sa. 10-18 Uhr

**Serviceangebot:**

- Batterie- & Armbandwechsel sofort
- Uhrenreparaturen (z. B. Armbanduhr, Wanduhr, Standuhr)
- Uhrglasservice
- Schmuckreparaturen (z. B. für Ketten, Ringe, Ohrschmuck)
- Perlenketten fädeln
- Ohrlochstechen geräuschlos und kaum spürbar

**KHS**  
KÜCHEN · HAUSGERÄTE · SERVICE  
kompetent · zuverlässig · preiswert

Verkauf  
Reparatur  
Wartung

**Gleich nebenan!**

Königsbrücker Str. 115 · 01099 Dresden  
Telefon: 8045905 · [www.khsnord.de](http://www.khsnord.de)

**die brille & contactinse.**  
Fantastisch in Dresden

**Mehrwertaktion 2017**  
**Zeiss Officegläser für Beruf und Freizeit**  
entspannt sehen – erfolgreich arbeiten

**Mehrwert-Brillen mit 50% Mehrbrillenrabatt**  
**Sehen in neuen Dimensionen**

**Zeiss relaxed vision center 2017**  
Sehzentrum Sport – Langebrück

**HAHMANN** optik  
Langebrück, Dresdner Str. 7, Tel. (03 52 01) 7 03 50  
Dresden-Klotzsche, Königsbrücker Landstr. 66, Tel. (03 51) 8 90 0912

## WIR SUCHEN SIE

...als **ProjektleiterIn (Teilzeit)** für die Werbeagentur in der SV SAXONIA Verlag GmbH in Dresden.

### WERBUNG UND MARKETING SIND „IHRE“ WELT?

Sie sind kreativ, erfolgsorientiert, gehen gern auf Menschen zu, können aus Ideen einen werbewirksamen Auftritt entwickeln?

Sie verfügen über Kompetenz im Bereich Gestaltung, Druckverfahren, Social Media?

Dann freuen wir uns über Ihre aussagefähige Bewerbung! Senden Sie diese bitte an [office@saxonia-verlag.de](mailto:office@saxonia-verlag.de).

SV SAXONIA Verlag  
für Recht, Wirtschaft und Kultur GmbH  
Lingnerallee 3 · 01069 Dresden  
[office@saxonia-verlag.de](mailto:office@saxonia-verlag.de)  
[www.saxonia-verlag.de](http://www.saxonia-verlag.de)



SV SAXONIA VERLAG  
für Recht, Wirtschaft  
und Kultur GmbH

## 10 X 2025 Euro für 2025

Das Kulturhauptstadtbüro schreibt im Rahmen des Projektes „10 x 2025 Euro für 2025“ zehn Kleinprojekte aus. Möglich ist, eine Förderung von jeweils 2.025 Euro für ein Projekt zu erhalten, das noch im Jahr 2017 realisiert wird. Kulturelle Initiativen können mit Vereinen vor Ort, Firmen, Instituten, Bürgerinnen und Bürgern, Nachbarschaften, Schulen oder anderen Partnern bis zum 18. April 2017 einen Antrag auf Projektförderung einreichen.

Auf kreative Weise sollten die Projekte die lokale Identität und die natürlichen Ressourcen der Stadt in den Blick nehmen, das gesellschaftliche Miteinander anregen oder Zukunftsvisionen für eine Stadt im Wandel entwerfen. Diese drei Themenfelder

liegen den Dresdnerinnen und Dresdnern am Herzen. Das ergab die Beteiligungsaktion, die vom 3. Oktober 2016 bis zum 28. Februar 2017 stattfand und Ideen zur Kulturhauptstadtbewerbung bündelte. Das Kulturhauptstadtbüro hat diese Anregungen aufgenommen und unterstützt mit dem Projekt „10 x 2025 Euro für 2025“ die Entwicklung und Vertiefung von Ideen aus der Bürgerschaft.

Am 15. März, 17 Uhr, lädt das Kulturhauptstadtbüro zu einem Informationsabend in das Kulturrathaus, Fritz-Löffler-Saal, Königstraße 15. Dabei können Interessierte zur Projektausschreibung und zur Kulturhauptstadtbewerbung mit Mitarbeitern des Kulturhauptstadtbüros ins Gespräch kommen. (StZ)

## Markt für Dresdner Geschichte und Geschichten erlebt 13. Auflage

Der Markt für Dresdner Geschichte und Geschichten hat sich in den dreizehn Jahren seines Bestehens als eine Institution etabliert, die für das Kulturleben der Stadt geradezu unverzichtbar ist. Am 4. und 5. März war es wieder soweit. Im Gebäude der TU-Fakultät Informatik auf der Nöthnitzer Straße hatten sich 46 Hobbyhistoriker zusammengefunden, um die aktuellen Ergebnisse ihrer Forschungen einem interessierten Publikum zu präsentieren. Außerdem standen 20 Fachvorträge auf dem Programm.

Als besonders hervorzuheben ist, dass 75 Prozent der Aussteller der Empfehlung des Veranstalters folgten und sich „Die Geschichte von Kunst und Kultur in Dresden“ zu eigen machten. Ein Schwerpunkt lag auf dem 500. Jahrestag der Reformation. Günther Scheibe und Siegfried Reinhardt waren der Frage nachgegangen, was im öffentlichen Raum der Stadt Dresden heute noch an Martin Luther erinnert. Das Ergebnis gleicht einem kleinen Parcours durch die Elbmetropole, von dem hier nur einige wenige Stationen nachgezeichnet werden können.

Obwohl Luther nur zweimal, im April 1516 und im Juli 1517, persönlich in der Stadt weilte, ist er doch allgegenwärtig. Da gibt es zum Beispiel die Lutherische in der Dresdner Heide, unweit des Wolfhügels, die am 28. Oktober 1917 aus Anlass des 400. Reformationsfestes gepflanzt wurde. Nicht unerwähnt bleiben sollen das Lutherdenkmal auf dem Neumarkt und der Lutherstein am Hotel de Saxe. Teile jenes schmiedeeisernen Zaunes, der das Denkmal einst umgab, sind heute im Lapidarium an der Nürnberger Straße in Dresden-Plauen eingelagert. Am Fuß des 62 Meter hohen Turms der Striesener Versöhnungskirche ist eine lebensgroße Figur des Reformators zu finden, die dem Denkmal vor der Frauenkirche in allen Einzelheiten gleicht. Auch in der Neustadt ist der in Eisleben geborene Theologe gut



**DIE BEIDEN HOBBYHISTORIKER** Günther Scheibe (l.) und Siegfried Reinhardt haben sich ausführlich mit Martin Luther und seiner Präsenz im öffentlichen Raum Dresdens beschäftigt. Foto: Möller

vertreten. Hier tragen eine Kirche, der Platz, auf dem sie steht, und eine angrenzende Straße seinen Namen. Eine Statue, die am Haus Martin-Luther-Platz 5 zu finden ist, gibt es gleich dazu. In Pieschen zeigen sich Porträts Luthers und seines Mitstreiters Melanchthon an der Fassade eines Hauses in der Mohnstraße, und es vermag kaum noch zu verwundern, dass der Reformator auch in Kaditz durch Kirche und Haus, die seinen Namen tragen, präsent ist.

Luther war natürlich nicht alles, was der 13. Dresdner Markt für Geschichte und Geschichten zu bieten hatte. Die Interessengemeinschaft historische Fernmeldetechnik präsentierte sich ebenso wie der Heimatverein Wilschdorf e.V. Dort feiert man übrigens in diesem Jahr das 775. Gründungsjubiläum. Die Festwoche findet vom 21. bis 25. Juni statt. An anderer Stelle ging es um historische Hinrichtungsstätten. Ein Hochgericht befand sich zum Beispiel „Auf dem Sande“ vor dem Schwarzen Thor in der heutigen Neustadt. Weniger gruselig ging es wohl in der Radeberger Vorstadt mit ihren prachtvollen Villenbauten zu, die als einzigartige Architekturlandschaft präsentiert wurde. Mit von der Partie waren auch das Stadtteilhaus Dresden-Neustadt, Wikimedia und Stadtwiki. Weit über 500 Gäste aller Altersgruppen fanden in diesem

Jahr den Weg zum Dresdner Geschichtsmarkt.

Dieser beispielhafte Erfolg darf aber nicht darüber hinweg täuschen, dass die Zukunft der Veranstaltung keinesfalls als gesichert angesehen werden kann. Den Verein Dresdner Geschichtsmarkt plagen Nachwuchssorgen. Jüngere Leute werden dringend gebraucht. Wer als Vereinsmitglied mithelfen möchte, die Veranstaltung am Leben zu halten, wird dringend gebeten, sich zu melden. Eine Entscheidung über die Zukunft des Dresdner Geschichtsmarktes fällt voraussichtlich auf einer Vorstandssitzung im April.

(S. Möller)

### Impressum

#### DRESDNER STADTTEILZEITUNG

■ **Herausgeber:**  
SV SAXONIA Verlag für Recht, Wirtschaft und Kultur GmbH  
Lingnerallee 3, 01069 Dresden

#### Gesamtherstellung und Verlag

■ **Anzeigenleitung:**  
SV SAXONIA VERLAG für Recht, Wirtschaft und Kultur GmbH  
Lingnerallee 3, 01069 Dresden  
Tel. 0351 4852621  
[www.dresdner-stadtteilzeitungen.de](http://www.dresdner-stadtteilzeitungen.de)

■ **Verantwortlicher Redakteur:**  
Steffen Möller  
Tel. 0351 4852621, Fax: 0351 4852661  
[stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de](mailto:stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de)

■ **Anzeigenberatung:**  
Christine Frenzel, Tel. 0174 3031580  
[frenzelchristine@gmx.de](mailto:frenzelchristine@gmx.de)

■ **Druck:**  
LR Medienverlag und Druckerei GmbH  
Straße der Jugend 54, 03050 Cottbus  
Tel. 0355 481461

Nachdruck, Vervielfältigung, Verbreitung in elektronischen Medien von Inhalten, Abbildungen und gestalteten Anzeigen ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages zulässig. Die Zeitung und die veröffentlichten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Bilder übernimmt der Verlag keine Haftung. Eine Zurücksendung erfolgt nicht. Die Redaktion behält sich bei Veröffentlichung das Recht der Kürzung und Bearbeitung von Zuschriften vor. Alle Rechte bleiben vorbehalten.



### Letztes Geleit

**ANTEA BESTATTUNGEN**

Wer einen Fluss überquert,  
muss die eine Seite verlassen.  
*Mahatma Gandhi*

Tag & Nacht für Sie erreichbar: **0351/42 999 42**

Gompitzer Str. 29 | Spitzwegstr. 66a | Großenhainer Str. 163  
Herzberger Str. 8 | Pfothenauerstr. 68 | Königsbrücker Landstr. 54  
Breitscheidstr. 55 | [www.antea-dresden.de](http://www.antea-dresden.de)

### Wir helfen weiter

## Bestattungsinstitut Teuchert GmbH

Fachgeprüfte Bestatter im Dresdner Familienunternehmen, Inh.: B. Teuchert  
Tag und Nacht sowie Sonn- und Feiertag dienstbereit

mit eigener Trauerhalle **Boxdorfer Straße 21**  
**01129 Dresden** • Telefon 8 49 45 23

**Michelangelostraße 1 • 01217 Dresden**  
Telefon 4 72 40 65

**Fax für alle Geschäfte 8 58 42 27**

**Bautzner Straße 67**  
**01099 Dresden**  
Telefon 8 01 19 81

**Kötzschenbrodaer Straße 1a**  
**01468 Moritzburg**  
Telefon/Fax (03 52 07) 8 10 24

**Geschäftsstelle Cotta**  
**Bramschr. 11, 01159 Dresden**  
Telefon 4 24 36 43



**Mitglied**  
**der Landesinnung**  
**der Bestatter Sachsens**

## Aus besonderer Perspektive

(Fortsetzung v. S. 1)

Anschließend flimmern beklemmende Bilder über die Projektionsfläche. Es sind Bilder eines Haftalltags, so wie ihn die jungen Leute rekonstruiert haben: eine ins Schloss fallende Tür, ein in der Haftzelle hockender Mensch. Später sieht man den Gefangenen eine Suppe löffeln und aus dem Schlaf schrecken.

Im Foyer der Gedenkstätte präsentieren zwei Schülerinnen das Streetartprojekt „We are watching you“, das kurze Zeit eine Wand an der „Scheune“ schmückte. Auch hier stand eine intensive Beschäftigung mit historischen Fakten im Mittelpunkt der Arbeit. Dennoch überrascht einmal mehr die besondere Perspektive der Schülerinnen und Schüler, wird doch vor dem

### Das Projekt: »angeeckt«

**Schülerperspektiven auf die Dresdner Stasihaft**

**Projektidee:** Heiko Neumann

**Teilnehmer:** Schülerinnen und Schüler der 116. und 121. Oberschule

**Pädagogische Begleitung:** Cilly Zimmermann, Nora Manukjan, Nick Wetschel

**Förderung:** Bundesministerium für Bildung und Forschung im Rahmen des Programms „Kultur Macht Stark“

Hintergrund eines wachsenden Sicherheitsbedürfnisses die inzwischen schon fast allgegenwärtige Überwachung der Bürger thematisiert.

Besonders beeindruckt zeigten sich die Teilnehmerinnen und Teilnehmer von den Workshops mit Zeitzeugen. „Wir sind bewusst an einen Ort gegangen, der authentisch erhalten ist, um ihn mit den Jugendlichen zu entdecken“, erzählt Nick Wetschel, der das Projekt mit seinen Kolleginnen Cilly Zimmermann und Nora Manukjan betreut hat.

Ein Hauptanliegen lag in der Verknüpfung von Kunst und Geschichte an einem historischen Ort. Diese Zielstellung ist in jedem Fall erreicht worden. Was die Zukunft bringt, muss sich zeigen. »angeeckt« jedenfalls wird es nach nun drei Jahren nicht mehr geben. Auf neue Projekte darf man gespannt sein. (S. Möller)

## 20 Jahre Duden Institut Dresden

Das gibt es immer wieder: Kinder haben in der Schule Schwierigkeiten beim Lesen, Schreiben oder Rechnen und auch mit Nachhilfe und noch so viel üben, will es einfach nicht besser werden. Manchmal versteckt sich dahinter eine Lese-Schwäche oder auch Lese-Rechtschreibschwäche (LRS) oder eben auch eine Rechen-Schwäche. „Für diese Schwächen gibt es vielfältige Ursachen. Man kann dagegen etwas tun“, sagt Ria Schmidt, seit fünf Jahren Leiterin des Duden Instituts für Lerntherapie in Dresden. Anfang März feierte sie mit den Lerntherapeuten, Eltern, Kindern und Interessierten das 20-jährige Bestehen des Instituts in Dresden. Im Dezember vergangenen Jahres ist das Institut vom Johannstädter Kulturtreff in die Antonstraße 39 in der Neustadt gezogen. Nun stehen den Klienten und Therapeuten mehr Räume zur Verfügung, die alle farblich individuell gestaltet sind. Die Plakate an den Wänden sind Arbeiten, die die Kinder in der Therapie selbst erstellt haben. In der Regel kommen Schüler der zweiten bis zehnten Klasse in das Duden Institut. Selten auch Jugendliche der 11. und 12. Klasse oder junge Erwachsene. Die Lerntherapeuten arbeiten nach einem klaren Konzept, das vom 1992 in Berlin gegründeten Duden Institut für Lerntherapie entwickelt wurde und bis heute entsprechend neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse weiter verfeinert wird. Lehrer, Pädagogen, Psychologen oder auch Sozialpädagogen, die an einem Duden Institut tätig sein möchten, durchlaufen zunächst eine Zusatzqualifikation zum



**RIA SCHMIDT** ist seit fünf Jahren Leiterin des Dudeninstituts für Lerntherapie in Dresden. Foto: Trache

Lerntherapeuten. Danach betreuen sie ihre Klienten grundsätzlich im Einzelunterricht, ganz nach deren individuellen Bedürfnissen einmal pro Woche durchschnittlich anderthalb bis zwei Jahre. Zunächst wird in einem kostenfreien Beratungsgespräch geklärt, ob die Klienten im Duden Institut mit ihrem Problem überhaupt richtig sind, das Konzept wird vorgestellt und auch die Finanzierungsmöglichkeiten werden erläutert. Danach wird innerhalb von drei Stunden der Lernstand des Klienten ermittelt, aber auch die psychosoziale Situation analysiert. Daraus ergibt sich ein individueller Therapieplan. Eine Therapie-stunde dauert zwischen 45 und 60 Minuten mit anschließendem Elterngespräch. „Es ist wichtig, dass die Kinder zusätzlich zu unserer Therapie täglich zehn bis 15 Minuten zu Hause üben, um das Erlernte zu festigen. Dazu leiten wir die Eltern an und zeigen ihnen, wie sie ihr Kind unterstützen können“, erzählt Ria

Schmidt. Ziel der Lerntherapie ist es, Lernvoraussetzungen zu entwickeln, fachliche Grundlagen zu schaffen, aber auch das Selbstbewusstsein und die Lernmotivation zu steigern. Neben der Arbeit mit den Eltern ist die Zusammenarbeit mit der Schule optimal. Das ist jedoch eine freiwillige Entscheidung der Eltern und Kinder. Ria Schmidt ist Erziehungswissenschaftlerin und betreut als Lerntherapeutin aktuell selbst sechs Kinder mit Lese-Rechtschreib- sowie Rechen-schwäche. Im Institut wird außerdem noch der Bereich Englisch-Schwäche therapiert. Ria Schmidt ist begeisterte Lerntherapeutin. „Wir arbeiten mit einem Konzept, das wirklich funktioniert. Man sieht, wie die Kinder Fähigkeiten entwickeln. Sie sind froh, endlich jemanden zu haben, der sie versteht und ihr Problem ernst nimmt. Man bekommt sowohl von den Kindern als auch von den Eltern viel Dankbarkeit zurück.“ (ct)

[www.duden-institute.de/dresden](http://www.duden-institute.de/dresden)

### Das Dresdner Brunnenbuch

Wasser in seiner schönsten Form · Band II

**Autoren** Detlef Eilfeld und Jochen Hänsch

**Erschienen** November 2015

**ISBN** 978-3-944210-75-9

**Preis** 34,95 €

zzgl. Porto- und Versandkosten

**Bestellung bei**

SV SAXONIA VERLAG

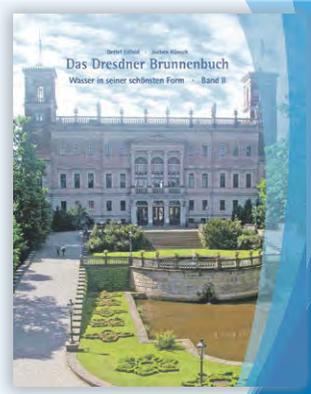
für Recht, Wirtschaft und Kultur GmbH

Lingerallee 3 | 01069 Dresden

Tel. 0351 485260 | Fax 0351 4852661

E-Mail [office@saxonia-verlag.de](mailto:office@saxonia-verlag.de)

[www.saxonia-verlag.de](http://www.saxonia-verlag.de)



Entspannt Steuern sparen.

Steuern? Lass ich machen.



Für Sie vor Ort:

Dr. Ulrike Luxig

Jan Kunze

01099 Dresden · Bautzner Straße 45-47

01108 Dresden · Königsbrücker Landstraße 295

Tel. 8996981

Tel. 8900251

Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. – wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

[www.vlh.de](http://www.vlh.de)

ANZEIGE

### Eiszeit bei JANNY'S

Janine Wolf hat im JANNY'S das Ruder übernommen und startet gleich voll durch. Die Segel sind gesetzt. Seit 1. März ist die Saison offiziell eröffnet. Zusätzlich zum bewährten Angebot gibt es im Laden auf der Hoyerswerdaer Straße 39 ab sofort Kaffee und Eisbecher auch To go, perfekt für

zu Hause oder zum Genießen auf den Elbwiesen, im Alaunpark oder Rosengarten. Neu im Sortiment sind frisch gebackene Waffeln, ein MUSS für alle Kenner und solche, die es werden wollen. Geöffnet ist übrigens täglich ab 11 Uhr. An den Wochenenden geht's 13 Uhr los.

**Wir starten in die Eissaison!**  
Ab 01.03.2017 ab 11:00 Uhr

35 Jahre JANNY'S

Wir laden unser Eis auf Facebook  
[www.facebook.com/jannysEis](http://www.facebook.com/jannysEis)

**EISCOUPON**

für 1 Eisbecher nach Wahl für nur 3,90 €

Einfach ausschneiden und bei Janny's vorlegen.  
Gültig bis 30.04.2017  
Janny's, Hoyerswerdaer Straße 39,  
01099 Dresden-Neustadt  
1 Coupon pro Person einlösbar

**JANNY'S**  
EIS · KAFFEE · SNACKS



**ANIMANIA** Freitag 24.03., 20:00 Uhr

Bild: Luftfahrt, aus der Serie »Filopat und Patofil«, Regie: Günter Rätz, 1965 ©DIAF-Archiv

Wir laden sehr herzlich zur neuen DIAF-Filmreihe »AnimaMania« im Museumskino der Technischen Sammlungen Dresden ein!

**DIAF**  
DEUTSCHES  
INSTITUT FÜR  
ANIMATIONSFILM

**Von der Schwerkraft und anderen Herausforderungen**

DDR/D · 1958-1992 · Dauer: ca. 90 Min.

· DIAF-Reihe zur DEFA-Ausstellung ·

Regie: Günter Rätz, Otto Sacher u. a.

witzig. Sogar der Weihnachtsmann muss sich belehren lassen, was ein Sputnik ist.

Technikbegeisterung und die Erkundung des Weltraums spielen in vielen DEFA-Animationsfilmen die Hauptrolle. Allerhand Erfindungen werden von großen und kleinen Helden ausgeführt und manchmal zweckentfremdet – zuweilen ziemlich lehrhaft, oft

**Einlass:** halbe Stunde vor Spielbeginn  
**Eintrittspreis:** 6 € / 5 € (ermäßig)

Kartenreservierung beim Besucherservice der Technischen Sammlungen:  
0351 488 72 72

TECHNISCHE SAMMLUNGEN DRESDEN · Junghansstraße 1-3 · 01277 Dresden

## Nordbad Dresden – Die Adresse für Bad und Sauna in der Äußeren Neustadt

Die Geschichte des Nordbades ist traditionsreich. Im März des Jahres 1895 wurde das Bad eröffnet, damals Germania-Bad genannt. Es gab für Männer und Frauen getrennte Badezeiten, Bassins und Wannenbäder waren in verschiedene Klassen geteilt. Im Jahre 1922 übernahm die Stadt das Bad von den ehemals privaten Besitzern, um es in ein Volksbad umzuwandeln. Den Bombenangriff auf Dresden im Februar 1945 überstand das Bad unbeschadet.

Zahlreiche Dresdner erlernten danach hier die ersten Schwimmbewegungen, viele Vereine nutzen das Nordbad für ihr Training. Seit den 1970er Jahren wurde das Nordbad provisorisch aufrechterhalten, das Geld für Erhaltungsarbeiten wurde in größere und modernere Schwimmbäder gesteckt. 1974 kam das Aus für die Schwimmhalle, die Wannenbäder mussten 1982 geschlossen werden. In der Nachwendzeit setzten sich vor allem die Bewohner der Neustadt, zusammen mit der Interessengemeinschaft Äußere Neustadt, für den Wiederaufbau des Bades ein. Die STESAD GmbH bekam 1993 das Bad und die denkmalgerechte Sanierung des Bades übertragen. Finanziert aus Mitteln der EG, von Bund und Land, der Stadt Dresden und vielen Sponsoren entstand ab der Wiedereröffnung 1997 ein wichtiger sozialer Mittelpunkt in der Neustadt. Eigentümer des Nordbades ist die Dresdner Bäder GmbH, Betreiber ist die Aquapark Management GmbH aus Münster, welche auch das Erlebnisbad Elbamare in Dresden-Gorbitz führt.

Das Nordbad hat von Montag bis Sonntag geöffnet und wird täglich von vielen schwimm- und sauna-begeisterten Gästen aufgesucht. Für die jüngsten Besucher und ihre Eltern werden Babyschwimmkurse angeboten, Kinder können hier wie in alten Zeiten das Schwimmen erlernen. Am Nachmittag

lockt der Montag als Warmbadetag die ältere Generation zum Seniorenschwimmen in das Bad, am Abend kann man Wassergymnastik-Kurse besuchen oder in der Sauna entspannen. Die Mitternachtssauna lädt Nachtschwärmer jeden letzten Samstag im Monat von 21.00 bis 1.00 Uhr ein.

Das 20-jährige Jubiläum der Wiedereröffnung möchte das Nordbad gemeinsam mit seinen treuen Stammgästen und allen interessierten Nutzern mit einer Festwoche feiern.

**Vom 25.3.–31.3.17 gilt:** Bad – 1 Stunde bezahlen, 2 Stunden bleiben; Sauna – 2 Stunden bezahlen, 4 Stunden bleiben.

Unser Geburtstagsgeschenk für Sie: Beim Kauf einer 11er-Karte erhält der Gast gratis einen Gutschein in Höhe eines entsprechenden Einzeleintrittes.

**Samstag, 25.03.17:** Nordbad Wasserspaß mit Laufball und Aquapuzzle 14–17 Uhr; Mitternachtssauna „Licht und Klang“ mit einem Glas Sekt zur Begrüßung, Klangschalen-Aufguss, Wenik-Aufguss mit Birkenzweigen, Lagerfeuer und Fackeln im Garten, **Sonntag, 26.03.17:** Meerjungfrauenschwimmen 10–16 Uhr

**Montag, 27.03.17:** 20 Jahre Damensauna „Wellness Spezial“ 9–22 Uhr mit einem Glas Sekt zur Begrüßung, verschiedenen Peelings und Sauna-Joghurt-Cremes **Dienstag, 28.03.17:** Her(r)zlich willkommen zur Herrensauna 9–12 Uhr mit einem Glas Bier zur Begrüßung, Wenik-Aufguss mit Birkenzweigen

**Dienstag, 28. und Donnerstag, 30.3.17:** Guten-Morgen-Kaffee für alle Frühaufsteher 6.30–8 Uhr; Kleine Mittagspause für alle Teilnehmer am Seniorenschwimmen 12–14 Uhr mit einem Glas Sekt oder Orangensaft und kleinen Snacks

**Freitag, 31.03.17:** Unterwasserfotografie für Jung und Alt 16–18 Uhr

[www.nordbad-dresden.de](http://www.nordbad-dresden.de)

## Neue Ausstellung der Galerie Holger John

Venedig, die Lagunenstadt im Norden Italiens mit ihrer über 1000-jährigen Geschichte und ihren zahllosen Kunst- und Kulturschätzen zieht seit Generationen Künstler an, die fasziniert sind von den Gebäuden in ihrer harmonischer Verbindung mit den Kanälen. Deren größter, Canal Grande, windet sich in zwei imposanten Bögen durch die Stadt. Wie an einer Perlenkette aufgereiht erstrecken sich entlang dieses Hauptverkehrsweges prachtvolle Paläste.

Venedig war in früheren Zeiten ein unbedingtes Muss auf den Kavaliereisen der europäischen Adelsöhne. Und so kam auch der junge Sachsenprinz Friedrich August in diese Stadt und konnte nicht genug von ihr sehen. Er verlängerte seinen Aufenthalt wieder und wieder.

Als er dann – wider Erwarten – durch den frühen Tod seines kinderlos gebliebenen Bruders den Kurfürstenhut erhielt, machte er seine Pläne wahr und schuf in seiner Residenzstadt, deren Fluss sich ebenfalls in zwei gewaltigen Bögen durch das Stadtgebiet windet, „seinen“ Canal Grande mit den Endpunkten Pillnitz und Übigau,



TANJA BÖHME VOM Bautzener Kunstverein (l.) hielt die Laudatio, Künstlerin Silke Höppner (M.) und Galerist Holger John. Foto: Autor

entlang dessen sich ebenfalls prächtige Bauten erstrecken sollten. Davon kamen die wenigsten zur Ausführung. Aber der Traum vom sächsischen Venedig blieb und hatte sogar zur Folge, das Dresden einmal den Welterbetitel verliehen bekam und ihn dann doch nicht mehr wollte.

Natürlich reisen auch heute noch Künstler nach Venedig, lassen sich vom Flair der Stadt bezaubern und inspirieren.

Diesem Ruf folgte auch die Dresdner Malerin Silke Höppner und brachte von ihrer Reise zahlreiche

gemalte Eindrücke mit, die seit 2. März in der Galerie von Holger John zu sehen sind.

Neben der berühmten Rialto-Brücke und Santa Maria della Salute hat sie aber auch stille Ecken festgehalten. Und natürlich hat sie auch die Gondolier nicht vergessen. Ergänzt wird die Exposition durch Bilder aus Prag. Zu sehen ist die Ausstellung bis 23. April 2017.

(J. Naumann)

GALERIE HOLGER JOHN  
Rähnitzgasse 17 (Barockviertel)  
Mittwoch–Sonntag 14–19 Uhr

# 20 JAHRE

## WIEDERERÖFFNUNG DES NORDBADES

DIE WIR MIT IHNEN  
FEIERN MÖCHTEN!

MIT SUPER  
ANGEBOTEN  
FÜR IHR  
SAUNA- & BADE-  
VERGNÜGEN

FESTWOCHE  
25. BIS 31.  
MÄRZ 2017

ADPM  
Betreiber:  
Aquapark Management GmbH,  
Münster

Nordbad Dresden  
Aquapark Management GmbH  
Louisenstr. 48 • 01099 Dresden  
Tel. 0351/8032360

www.nordbad-dresden.de

**RENAULT**  
Passion for life

## Der Renault CLIO.

Verführt Sie immer wieder.

**Renault Clio LIMITED**  
1.2 16V 75

ab mtl. **111,- €**

• NULL ANZAHLUNG  
• NULL ZINSEN

**5 Jahre**  
Garantie\*

Fahrzeugpreis\*\* 12.349,- € inkl. Renault flex PLUS Paket\* im Wert von 540,- €. Bei Finanzierung: Nach Anzahlung von 0,- € Nettodarlehensbetrag 12.349,- €, 60 Monate Laufzeit (59 Raten à 111,- € und eine Schlussrate: 5.800,- €), Gesamtleistung 40.000 km, effektiver Jahreszins 0,00 %, Sollzinssatz (gebunden) 0,00 %, Gesamtbetrag der Raten 12.349,- €. Gesamtbetrag inkl. Anzahlung 12.349,- €. Ein Finanzierungsangebot für Privatkunden der Renault Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Gültig bis 30.04.2017.

Radio USB Bluetooth mit Smartphone-Anbindung • Außenlook-Paket Chrom • Außenspiegel elektr. einstell- und beheizbar • ESP mit ASR • Elektrische Fensterheber vorne • Fahrersitz und Lenkrad höhenverstellbar • Keycard • Klimaanlage, manuell • LED-Tagfahrlicht • Lederlenkrad • Tempopilot mit Geschwindigkeitsbegrenzer • u.v.m

Renault Clio 1.2 16V 75: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 7,2; außerorts: 4,7; kombiniert: 5,6; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 127 g/km. Renault Clio: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,9 – 3,3; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 135 – 85 g/km (Werte nach EU-Messverfahren).

Anders als andere... seit 1927 in Dresden

**AUTOHAUS ANDERS GMBH**  
Renault Vertragspartner  
Großenhainer Platz 4 | 01097 Dresden  
Telefon (03 51) 84 06 80  
[www.autohaus-anders.de](http://www.autohaus-anders.de)

90

Jahre  
Autohaus Anders  
1927-2017

\*2 Jahre Renault Neuwagengarantie und 3 Jahre Renault PLUS Garantie (Anschlussgarantie nach der Neuwagengarantie) für 60 Monate bzw. 50.000 km ab Erstzulassung gem. Vertragsbedingungen, nur in Verbindung mit einer flex PLUS Finanzierung. \*\*Abbildung zeigt Renault Clio Intens mit Sonderausstattung.

# Internationale Wochen gegen Rassismus

Vom 16. März bis 6. April finden in diesem Jahr die Internationalen Wochen gegen Rassismus statt. Zum vielfältigen Programm gehören Ausstellungen und Podiumsdiskussionen, aber auch Filmvorführungen und Konzerte. So zeigt der Filmclub „Filmreif“ am 21. März um 15.30 Uhr den Streifen „Ich lass

mich nicht verjagen“ mit anschließender Diskussion. Dabei geht es um Alltagsrassismus in Sachsen. Organisiert wird diese Veranstaltung von Jugendlichen für Jugendliche ab 14 Jahre.

Nahid Shahalimi liest am 24. März, 19 Uhr, in der Bibliothek Neustadt, Königsbrücker Straße 26, aus ihrem Buch „Wo Mut die Seele trägt – wir Frauen in Afghanistan“. Sie erzählt authentische, beeindruckende Lebensgeschichten afghanischer Frauen.

Am 30. März um 19 Uhr ist ein Vortrag mit Gespräch im Stadtteilhaus Dresden-Neustadt, Prießnitzstraße 18, unter dem Titel „Die schönsten Vorurteile

der Welt. Oder: Warum wir äußerlichen Merkmalen zu viel Bedeutung beimessen“ zu erleben. Referent ist Dr. med. Jan Oude-Aost.

Der Jüdische Frauenverein Dresden zeigt am 16., 17. und 20. März von 8.30 bis 15 Uhr im Marie-Curie-Gymnasium (Festsaalgebäude, Zirkusstraße 7) seine Wanderausstellung „Warum wir nach Dresden gekommen sind...“ Auf 1,60 Meter hohen Exponaten werden Lebensgeschichten dargestellt. Zeitzeugen, jüdische Mitbürger aus der ehemaligen UdSSR, sind an den Ausstellungstagen vor Ort, um mit den Besuchern ins Gespräch zu kommen.

(ct)



# STILBRUCH „Nimm Mich mit“

Am 2. April im Kulturschloss in Großenhain

Klassik trifft Deutschrock. Das ist wohl die passendste Beschreibung für den Sound von Stilbruch. Die drei Musiker zelebrieren ihre eigene Interpretation von handgemachtem, authentischem Rock, der mit klugen, deutschsprachigen Texten gepaart ist. Mit „Nimm Mich mit“ veröffentlicht die Band

ihr drittes Studioalbum. Es geht um die Liebe und das Leben, aber auch um die Rückbesinnung auf vergangene Zeiten, die die eigene Identität prägen.

Im Rahmen der Tour zum neuen Album wird die Band am 2. April 2017 im Kulturschloss in Großenhain spielen.



**WAAGERECHT:** 2. Lecker Pausenbrot; 13. Kreiszahl; 15. Glanzpunkt; 17. Ein Singvogel; 18. Wüsteninsel; 20. Stück vom Schwein; 23. Essbare Wursthaut; 24. Meister Petz; 25. Schiff in Gefahr; 26. Griech. Buchstabe; 27. Abk. f. Meines Erachtens; 28. Abk. f. In Erinnerung; 29. Chem. Zeichen für Radon; 30. Germanischer Wurfspieß; 31. Backerzeugnis; 33. Weibl. Vorname; 35. Kurzgebratenes; 37. Ital. Weinbaustadt; 38. Abk. f. Euer Ehren; 39. Lat.: Sie; 40. Abk. f. Bruttoregister-Tonne; 41. Abk. f. Gesellschaft für Technische Spielereien; 42. Abk. f. Regionalliga; 43. Umgangssprache: In Ordnung; 45. Abk. f. Europarat; 46. Lat.: Für; 47. Oberster Teil der Erdkruste; 49. Schwerfälliger Gang; 52. Trainerlegende ... Geyer; 53. Abk. f. Eo ipso (Durch sich selbst); 54. Franz. Artikel; 55. Vielfältig zu verwendbares inneres Organ (z.B. von Dorsch, Gans, Schwein); 57. Teigware; 59. Vorher; Lieber; 60. Meisterberuf; 65. Bronzezeitl. Blasinstrument; 66. Chem. Zeichen f. Cer; 67. Asiat. Hauptnahrungsmittel; 68. Ein Edelstein; 69. Mittelmeerinsel; 71. Norddeutsches Fleischgericht; 76. Alte kleine Kupfermünze; 77. Schmal; 78. Eine Naumburger Stifterfigur; 79. Gaumenkitzel;

**SENKRECHT:** 1. Hochgeschwindigkeitszug; 2. Erzgebirgsort; 3. Ende der Kindheit; 4. Griech. Buchstabe; 5. Abk.f. Fleischpastete; 6. Mehr als keine; 7. Fischfett; 8. Sportwette; 9. Körperflüssigkeit; 10. Zeitgeschmack; 11. Unteroffizier der Marine; 12. Jüdischer Priester in Babylon; 14. Herz, Magen, Lunge, Leber von Tieren; 16. Parole der franz. Revolution; 19. Abk.f. Europameisterschaft; 21. Hausflur; 22. Abk.f. Nudelsalat; 27. Hackfleisch; 28. Norw. Schriftsteller („Peer Gynt“); 30. Besucher; 32. Abk.f. Ohne Erlaubnis; 34. Engl. Graf; 36. Gepökeltes; 40. Fleischspeise; 41. Rückstand beim Speckauslassen; 43. Berggruppe in Südtirol;

## Rätseln rund um die Wurst

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
15	16			17					18		19		
20			21	22	23								
	24			25					26			27	
28		29								30			
31		32								33	34		
35				36							37		
38			39							40			
		41								42		43	44
		45									46		
		47		48						49	50		
51		52										54	
55	56									57		58	
59					60	61	62			63	64		65
66				67						68			
69		70			71		72	73	74	75			76
77				78			79						

**FLEISCHEREI CREUTZ**  
weil's besser schmeckt.

Das Team der Fleischerei Creutz wünscht Ihnen Frohe Ostern.

Unser Osterei für Sie:  
Vom 12.-15.04. erhalten Sie bei jedem Einkauf ab 25,00 € Warenwert unsere Tasse GRATIS dazu.

Louisenstr. 25 | 01099 Dresden | Tel.: 03 51 - 8 03 09 08  
Leipziger Str. 118 | 01127 Dresden | Tel.: 03 51 - 8 04 56 71

44. Gebratenes mit Knochen; 45. Personalpronomen; 46. Ital. Fluss; 48. Blutgefäß; 50. Gefüllte Fleischrolle; 51. Fleischgericht; 56. Eisern; 58. Glück; 60. Chem. Zeichen f. Eisen; 61. Unnatürliche Farbe der Kuh; 62. Europ.

Weltraumorganisation; 63. Behältnis; 64. Teil des Grills; 67. Ehem. Bundespräsident; 70. Abk.f. Erdgeschoß; 72. Abk.f. Bratensoße; 73. Abk.f. Sportclub; 74. Abk.f. Kaltes Herz; 75. Nicht aus.

**DAS LÖSUNGSWORT** ergibt sich aus den hellgelb unterlegten Feldern in der richtigen Reihenfolge. Zu gewinnen gibt es einen Präsentkorb im Wert von 50 Euro von der Fleischerei Creutz. Schicken Sie die richtige Lösung bis zum

24.03.2017 auf einer Postkarte an SV SAXONIA Verlag GmbH, Stichwort: „Rätsel“, Lingnerallee 3, 01069 Dresden oder per E-Mail an stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. **VIEL GLÜCK!**

## Kreativer Ostermarkt

Vielfältige Angebote erwarten die Besucherinnen und Besucher des Kreativen Ostermarktes am 1. April von 10 bis 18 Uhr im Galvanhof, Bürgerstraße 50. Neben Keramik und Schmuck wird es Papierkunst zu kaufen geben. Für die musikalische Untermalung sorgt

Kerstin Neuwirth-Equit auf dem E-Piano. Dazu gibt es eine Klangwerkstatt mit improvisierten Instrumenten für groß und klein. Die kleineren Gäste können sich beim Basteln von Osterkörben erproben. Natürlich steht auch das beliebte Filzen auf dem Programm. (PZ)

## RESTAURANT ALEXANDROS

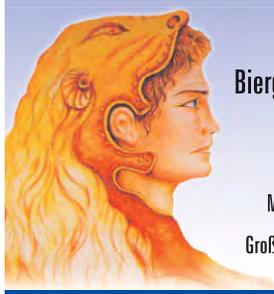
### Griechische Spezialitäten

Biergarten · Gesellschaftsraum · Familienfeiern  
Parkplätze hinterm Haus

Öffnungszeiten:

Mittwoch–Montag 11.30–24.00 Uhr, Dienstag Ruhetag

Großenhainer Straße 35B, 01097 Dresden, Tel. 0351 8537161  
[www.alexandros-dresden.de](http://www.alexandros-dresden.de)



ANZEIGE

## Messe DRESDNER OSTERN stimmt auf den Frühling ein

Ostereier, Osterglocken, Osterhasen – natürlich dreht sich auf der Messe DRESDNER OSTERN vom 23. bis 26. März alles um das traditionelle Frühlingsfest. Rund 350 Aussteller sorgen für eine bunte Angebotsvielfalt aus den Bereichen Garten, Tiere, Kunsthandwerk, Familie, Freizeit & Tiere. Natürlich fehlt auch der Frühjahrsmarkt nicht. Ein Highlight auf der Messe ist traditionell die Internationale Orchideenwelt – eine der schönsten und größten Orchideenschauen Europas. Züchter aus vier Kontinenten zeigen über 20.000 Pflanzen mit 100.000 Blüten in der Halle 1 der Messe Dresden.

Fachkundige Beratung zur Gartengestaltung und zum Anbau von Obst und Gemüse sowie von Gewürz- und Heilkräutern erhalten die Besucher in der „Erlebniswelt Kleingarten“, die der Stadtverband „Dresdner Gartenfreunde“ e.V. präsentiert. Umrahmt wird die Messe durch ein umfangreiches Bühnenprogramm für die ganze Familie. Stargast ist der beliebte Sänger Jonny Hill. Der sympathische

Entertainer ist am Eröffnungstag auch Orchideenaufpate auf der Bühne in der Halle 1 im Messengelände Ostragehege. Anschließend gibt er ein kleines Konzert mit Autogrammsunde.

### Nacht der Orchideen

Alle Besucher sind am 24. März ab 19 Uhr eingeladen, die besondere Atmosphäre der Orchideenausstellung zu erleben. Prachtvoll beleuchtete Schaustände laden zum Flanieren ein. Orchideenzüchter führen darüber hinaus durch die Ausstellung und beraten zur Haltung und Pflege der Pflanzen.

[www.dresdner-ostern.de](http://www.dresdner-ostern.de)

### Freikarten zu gewinnen

Mit etwas Glück können Sie Freikarten für die Ostermesse gewinnen (gilt nicht für die Nacht der Orchideen). Schreiben Sie unter dem Stichwort Ostern bis zum 20. März an [stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de](mailto:stadtteilzeitungen@saxonia-verlag.de) oder an SV SAXONIA Verlag, Lingnerallee 3, 01069 Dresden. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

## Frühlingsbeginn und Zeitumstellung

Zu den häufig zitierten Gedichtanfängen, mit denen auf den Frühlingsbeginn verwiesen wird, gehören auch die beiden Eingangszeilen aus dem Gedicht „Frische Fahrt“ von Joseph von Eichendorff (1788–1857), die da heißen: „Laue Luft kommt blau geflossen, Frühling, Frühling soll es sein.“ Es stammt aus seinem 1812 vollendeten und drei Jahre später erschienenen autobiografischen Roman „Ahnung und Gegenwart“.

Der Frühlingsbeginn selbst wird entweder astronomisch (kalendarisch), also nach Lage der Erde zur Sonne, oder phänologisch, d.h. nach dem Entwicklungsstadium der Pflanzen festgelegt. Letzterer beginnt mit dem ersten Blühen regional



FOTO: BRENDLER

unterschiedlicher Pflanzenarten. Bei uns tritt dies für gewöhnlich in den Monaten März, April und Mai ein. Der astronomische Frühling dagegen beginnt immer dann, wenn die Sonne im Zenit über dem Äquator steht und der Tag genauso lang wie die Nacht ist. Das trifft in diesem Jahr auf

den 20. März zu. Danach werden die Tage wieder länger, die Temperaturen steigen und die Sommerzeit ist in Sicht.

Selbige wird in Deutschland halbjährlich umgestellt und gilt 2017 ab Sonntag, dem 29. März. Da werden um zwei Uhr MEZ die Uhren eine Stunde vorgestellt. Sinn und Zweck der in Deutschland 1980 eingeführten und nach wie vor umstrittenen „Uhrumstellung“ ist vor allem eine optimale Ausnutzung der Tageshelligkeit sowie ein geringerer Energieverbrauch für künstliche Lichterzeugung.

(Klaus Brendler)

## Ferien im Gemeinschaftsgarten

**Mickten.** In der Zeit vom 20. bis 22. April können Kinder und Jugendliche im Gemeinschaftsgarten „weltchen“, Homiliusstraße, Ecke Zelenkastraße herausfinden, was man alles aus Holz anfertigen kann. Im Rahmen eines von der Laurentiuskirchgemeinde veranstalteten Workshops werden unter Anleitung eines

erfahrenen Referenten große und kleine Kunststücke aus Holz hergestellt.

Der Workshop endet am 22. April, wenn die Saisonöffnungsparty im „weltchen“ gefeiert wird und die Arbeiten präsentiert werden. (PZ)

Anmeldungen unter [Barbara.Ott@evkls.de](mailto:Barbara.Ott@evkls.de)

**Frischmilch** neu  
selbstgezapft am  
Milchautomat Volkersdorf

**Johne & Lorenz GbR**  
Moritzburger Straße 1  
01471 Volkersdorf  
Facebook: „Milchautomat Volkersdorf“

**KRESS**  
MODEZENTRUM

Starten Sie jetzt mit uns in die  
**NEUE Fashion-Saison**

Herzlich Willkommen **Mode-FRÜHLING**

**Große Auswahl, super Preise ...und alles unter einem Dach!**

KRESS auch in Ihrer Nähe unter: [www.kress-mode.de](http://www.kress-mode.de)

**23. bis 26. März**  
Mit Internationaler Orchideenwelt 2017

**DRESDNER OSTERN**

MESSE DRESDEN  
[dresdner-ostern.de](http://dresdner-ostern.de)

## Architektur Dialoge Leipzig #2

Bis 5. April 2017 Ausstellung im Haus der Architekten in Dresden

Unter dem Titel „Architektur Dialoge Leipzig“ werden bis 5. April im Haus der Architekten, Goetheallee 37, junge Architekturpositionen aus Deutschland und Japan gegenübergestellt. Dabei ist der Fokus dieser Reihe nicht auf etablierte Büros, sondern auf Nachwuchsarchitekten gerichtet. Die Bildwelten von Architektur sind nur der Ausgangspunkt. Vielmehr ermöglicht die Ausstellung den Blick hinter die Kulissen der Architekturproduktion und beleuchtet deren kulturelle Hintergründe.

In den „Dialog“ begeben sich Architekten von dot architects aus dem japanischen Osaka und das Leipziger Büro „denkenbauen-wohnen“ von Bernhard Tatter. Die Ausstellungsserie Nr. 2 beschäftigt sich mit „räumlichen Referenzen“. Dabei greifen die beiden Konzepte trotz gleicher zur Verfügung gestellter Materialien ganz unterschiedliche



**DIE AKTUELLE AUSSTELLUNG** im Dresdner Haus der Architekten erlaubt einen Blick hinter die Kulissen der Architekturproduktion. Foto: PR

Themen auf: Die Architekten aus Osaka beziehen sich auf ein Gemälde des 17. Jahrhunderts. Der Leipziger Architekt Bernhard Tatter rekonstruiert im

verkleinerten Maßstab eine abgebrannte „Raumerweiterungshalle“ eines seriellen Leichtbaus aus DDR-Zeiten. (StZ)

[www.aksachsen.org](http://www.aksachsen.org)

### Neue Kita

Eine neue Kindertagesstätte mit rund 135 Plätzen soll in der Lößnitzstraße gebaut werden. Die Inbetriebnahme ist Ende 2019 geplant. (DN)

### Instandsetzung

**Pieschen.** Bis 12. Mai dauern die Instandsetzungsarbeiten am südlichen Gehweg der Fritz-Reuter-Straße zwischen Hansastrasse und Großenhainer Straße. Die Kosten belaufen sich auf rund 50.000 Euro. (DN)

### Architektur schafft Lebensqualität

Unter dem Motto „Architektur schafft Lebensqualität“ findet am 24. und 25. Juni der bundesweite Tag der Architektur statt. Zum 21. Mal stellen Architekten und Bauherren neue und sanierte Projekte vor, gewähren Architekturbüros einen Blick hinter die Kulissen. Architekturinteressierte haben die Möglichkeit, mit Architekten, Innenarchitekten, Landschaftsarchitekten und Stadtplanern locker ins Gespräch zu kommen, über Objekte oder über Fragen zu Architektur und Baukultur zu diskutieren. Bis zum 31. März können sich auch private und öffentliche Bauherren, Verbände und Organisationen zum Tag der Architektur 2017 anmelden. Für alle Besucher steht unter [mobil.tag-der-architektur.de](http://mobil.tag-der-architektur.de) eine App zur Verfügung. (StZ)

[www.aksachsen.org](http://www.aksachsen.org)

**Lohnsteuerhilfe**

Interessengemeinschaft der Lohnsteuerzahler e.V. - Lohnsteuerhilfeverein

**Durch uns sparen Sie Geld.**

Steuerberatung für Arbeitnehmer, Rentner und Immobilienbesitzer.

Beratungsstelle:  
01127 Dresden  
Großenhainer Str. 113-115  
Tel.: 03 51-84 38 72 56

### Die Energie-Berater

Die Serie in Ihrer Stadtteilzeitung

#### Schimmelgefahr erkennen – mit dem DREWAG Ausleih- und Beratungsprodukt „Heizspar-Check“

Besteht in meiner Wohnung Schimmelgefahr? Wie kann ich Schimmelbildung vermeiden?

Bei all diesen Fragen kann Ihnen unser Ausleih- und Beratungsprodukt „Heizspar-Check“ helfen. Über sieben Tage erfassen Sie mit einem Thermo-Hygro-Set, bestehend aus Basis-Station und Sendern in bis zu drei Räume sowie (bei Bedarf) einem Pyrometer, die Raumtemperatur und relative Luftfeuchtigkeit in Ihrer Wohnung. Anhand der gemessenen Daten können unsere Energie-Berater im Anschluss genau sehen, wie, wo und wann Sie welchen Raum geheizt und gelüftet haben und Ihnen Tipps zum perfekten

Wohlfühlklima geben. Der Heizspar-Check kostet in unserem Aktionszeitraum bis zum 30.04.2017 statt 25,00 Euro nur 12,50 Euro. Darin enthalten sind die Leihgebühr für ein Thermo-Set zur Erfassung Ihrer Daten sowie ein Auswertebrief mit Diagrammen, der Ihr Heiz- und Lüftungsverhalten individuell analysiert.

Weitere Information zur Ausleihe sowie zu unseren anderen attraktiven Dienstleistungsprodukten erhalten Sie bei unseren Energie-Beratern im DREWAG-Treff, Ecke Freiburger/Ammonstraße, 01067 Dresden.



**DREWAG**

### Dienstleistung

**BAUMFÄLLUNG MIT SEILTECHNIK**  
inkl. Entsorgung/Stubbenfräsen  
übernimmt preiswert,  
schnell und unkompliziert  
**TEAM ALPIN GmbH**  
Telefon 0172 3530066  
mail@team-alpin.info  
Herr Rehwagen

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
Tel.: 03944-36160  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) (Fa.)

### Gesundheit

#### Dringend HELDEN gesucht!

Blutplasma spenden · Leben retten ·  
Aufwandsentschädigung erhalten  
Infos: 0351-272260  
[www.plasmaspende-dresden.de](http://www.plasmaspende-dresden.de)  
Jetzt Spende-Termin vereinbaren!

**Plasmaspende Dresden**

Ihre Anzeige in der Stadtteilzeitung?

Lassen Sie sich von  
**Christine Frenzel beraten.**  
☎ 01 74 303 15 80  
@ [frenzelchristine@gmx.de](mailto:frenzelchristine@gmx.de)

ANZEIGE

### Jetzt schon an Insektenschutz denken!

Nicht mehr lange und es geht wieder los. Die vielen kleinen Mücken kommen zu Hunderten zum Vorschein und versuchen, unser Blut zu konsumieren.

Innerhalb der eigenen vier Wände hat man jetzt verschiedene Möglichkeiten, sich davor zu schützen: Man lässt alle Fenster und Türen geschlossen – Frischluftaustausch gleich null, man trägt Sprays oder Creme auf der Haut auf (klebt und juckt), man benutzt elektrische oder manuelle Fliegenklatschen – tote Mücken oder rote Flecken im Raum – oder man lässt sich ordentliche Insektenschutzgitter einbauen – die Ideallösung!

Da diese nicht nur perfekt passen müssen, sondern auch schön aussehen und auch leicht im Winter abnehmbar sein sollten, ist es besser, diese von einem Profi messen, herstellen und montieren zu lassen. Hierauf hat sich die Tischlerei Udo Rotzsche aus Moritzburg spezialisiert.

Die kleine Tischlerei existiert schon seit 1958 und ist nur 7 km von Dresden entfernt. Seit 1992 verarbeitet die Firma das NEHER Insektenschutzsystem von der Nr. 1 Deutschlands in Insektenschutz. Egal ob Spannrahmen,

Drehtüren, Schiebetüren, Pendeltüren, Rollos oder Lichtschacht-abdeckungen, je nachdem, was an Ihre Fenster passt, es wird immer eine Lösung gefunden werden.

Mit dem neuen Transpatecgewebe, welches ca. 140% luftdurchlässiger ist als herkömmliches Gewebe und fast nicht mehr sichtbar ist, werden Sie in Zukunft noch mehr Freude an Ihren Fliegengittern haben.

Aber auch wenn Sie auf der Suche nach passgenauen Einbaumöbeln für Ihr Zuhause sind, können Sie sich an Herrn Rotzsche wenden. Nach Terminabsprache wird er mit Ihnen zusammen am PC Ihr neues Möbelstück nach Ihren Vorstellungen und Maßen entwerfen und kalkulieren. Hierfür stehen eine große Anzahl Materialmuster zur Verfügung. Natürlich können Sie auch andere Tischlerarbeiten, z.B. Fenster, Haustüren, Zimmertüren sowie ABUS Sicherheitsbeschläge (zum Einbruchschutz für Ihre Fenster), bekommen. Und wenn Ihre schon vorhandenen Insektengitter nur ein neues Gewebe benötigen – kein Problem, ein Anruf oder eine Mail genügt und Herr Rotzsche kümmert sich darum.

[www.dasfliegengitter.de](http://www.dasfliegengitter.de)

**UDO ROTZSCHE**  
BAU- UND MÖBELTISCHLEREI

Reichenberg  
A.-Bebel-Straße 24  
☎ 0351/830 49 97

**Insektenschutzgitter für Fenster & Türen – nach Maß!**

[www.dasfliegengitter.de](http://www.dasfliegengitter.de)

### Hausgeräte, Reparatur & Fachgeschäft

Wir reparieren Ihre Wasch-, Kühl-, Elektro- & Gasgeräte

**monsator**  
Hausgeräte Dresden GmbH

Miele Frontlader  
(Sondermodell)  
WMB 125 WPS



BEI UNS  
Lieferung, Anschluss &  
Altgeräteentsorgung  
**KOSTENFREI**

WIR GEWÄHREN RABATT AUF EHRENAMTSKARTE!

Lindengasse 18 · 01069 Dresden · ☎ 83 17 60 · [hausgeraete@monsator-dresden.de](mailto:hausgeraete@monsator-dresden.de)

**Schnelle Hilfe ☎ 0800/4 95 49 55**

## Dixiebahnhof Weixdorf

### ■ „Koschki“

„Koschki“, russisch für Katzen, ist das bislang zweifellos komplexeste Album aus dem Hause Triozean. Triozean, das sind die Pianistin und Sängerin Olga Nowikowa, der Bassist Lars Födisch und Krishan Zeigner an den Drums. Gengrenzen existieren für die drei nicht wirklich, jedes Lied wird zu einem eigenen kleinen akustischen Kosmos. Am 24. März im Dixiebahnhof.

### ■ Cantaré

Mit ihrem Programm „Lateinamerika in Liedern“ entführen die Musiker der Gruppe Cantaré das Publikum am 25. März in verschiedene Regionen Süd- und Mittelamerikas. Traditionelle

Folklore wechselt mit Liedern progressiver Künstler, temperamentvolle Rhythmik mit sentimental Klängen.

### ■ Blues & Co.

Alexander und Maximilian Blume sind seit zehn Jahren gemeinsam musikalisch unterwegs. Zu ihrem Repertoire zählen Songs von Robert Johnson und J. J. Cale genauso wie Stücke der DDR-Blues-Legende Stefan Diestelmann. Das Vater-Sohn-Duo ist europaweit unterwegs. Alexander zählt zu den bekanntesten Vertretern der ostdeutschen Blueszene. Zu sehen am 7. April in Weixdorf. (DN)

Dixiebahnhof Weixdorf,

Platz des Friedens

Alle Veranstaltungen beginnen 20 Uhr.

## Stadtverwaltung baut E-Mobilität aus



FÜR IMMER MEHR Dienstfahrzeuge der Stadtverwaltung heißt es „ran an die Steckdose“.

Foto: © Kurt F. Domnik / pixelio.de

Die Stadtverwaltung steht zunehmend unter Strom. Am 10. März übergab Umweltbürgermeisterin Eva Jähnigen an die Leiter der Verwaltungsstellen Schönfeld-Weißig und Weixdorf-Langebrück zwei neu angeschaffte Elektrofahrzeuge.

Die im Vergleich zur Anschaffung von Autos mit Verbrennungsmotor entstandenen Mehrkosten wurden anteilig durch Finanzmittel der Stabsstelle für Klimaschutz der Landeshauptstadt und Fördermittel abgedeckt. „Die

durchschnittliche Länge der Dienstwege von etwa 26 Kilometer ist ideal für die Nutzung von E-PKW. Elektromobilität ist deshalb ein nützlicher Baustein für den umweltfreundlichen Verkehr in einer wachsenden Stadt wie Dresden“, sagte Jähnigen.

Mit den beiden Stromern liegt die Zahl der elektrisch angetriebenen PKW im städtischen Fuhrpark nun bei sieben. Das sind knapp 5 Prozent. Die neuen Autos ersetzen Dienstwagen mit Verbrennungsmotor. (StZ)

### Neue Wohnungen

Hellerau. Projektentwickler BONAVA plant den Bau von 25 Wohneinheiten in Dresden-Hellerau. Auf einem Grundstück an der Saßnitzer Straße sollen bis 2019 dreizehn Einfamilienhäuser und zwölf Doppelhaushälfte sowie eine Ringstraße und Gehwege entstehen. Baubeginn ist voraussichtlich im Oktober dieses Jahres. (DN)

### Führung

Zu einer Führung durch das Unternehmen laden die Deutschen Werkstätten, Moritzburger Weg 68, am 22. April, ein. Ab 14 Uhr können sich die Gäste bei einem Rundgang mit Geschichte und Gegenwart des Traditionsunternehmens bekanntmachen. Anmeldungen mit Telefonnummer per E-Mail unter a.hellmuth@dwh.de oder Tel. 21590-288. (DN)

# Man stolpert in Dresden nicht zwangsläufig über Wilschdorf



Der Finger wandert über den Dresdner Stadtplan. Was gibt es da alles für Stadtteile ... Altstadt, Neustadt, Johannstadt, Blasewitz – klar; Trachau, Hellerau, Strehlen, Leuben – ok, kennt man auch; Gruna, Gorbitz, Plauen und Löbtau vermutlich ebenso. Aber was ist das da für ein kleiner Fleck hier oben: Wilschdorf? Das ist nicht das Wilschdorf bei Stolpen. Richtig, so ist es. Wilschdorf im Norden von Dresden ist ein kleiner, dörflich anmutender Stadtteil von Dresden und seit 1. Juni 1950 eingemeindet. Und Wilschdorf feiert in diesem Jahr seinen 775. Geburtstag!

Wie schaut es hier denn so aus, was macht Wilschdorf aus? Ist es hier trotz Ruhe und Beschaulichkeit langweilig? Dazu in der nächsten Ausgabe der Stadtteilzeitung mehr.

Jetzt wollen wir uns selbst erst einmal vorstellen: Wir, das ist der Heimatverein Wilschdorf e.V. (www.heimatverein-wilschdorf.de). Gegründet am 13. März 1995 von engagierten Bürgern, die Lust darauf hatten, das „Dorfleben“ zu gestalten und am Leben zu halten. Der Heimatverein hat neben seinen Mitgliedern einen Vorstand. Wir haben uns auf die Fahnen geschrieben, die Heimatpflege, Heimatkunde und den Naturschutz zu fördern. So wurde z. B. durch ein Mitglied eine Chronik zur Geschichte Wilschdorfs erarbeitet. Wir streben die Aufrechterhaltung und

Gestaltung der gemeinschaftlichen Strukturen im Ort an. Der Heimatverein soll auch für unsere Senioren eine Anlaufstelle für Kommunikation und Aktivitäten sein. Was uns noch etwas fehlt, ist der direkte Draht zu unserer Jugend und damit zum Nachwuchs. Dabei möchte der Verein möglichst viele Bürger aktiv ins gesellschaftliche Zusammenleben einbinden.

Die sichtbarsten Aktivitäten des Vereins sind die Organisation und Ausrichtung von drei Ereignissen, zu denen wir nicht nur die BürgerInnen des Ortes sondern auch unsere Mitmenschen in den anliegenden Gemeinden einladen. Das Jahr wird traditionell eingeläutet mit unserer Neujahrsfeier bei Glühwein und mit Leckerem vom Grill. Das zweite Mal zünden wir am 30. April zum Walpurgisfeuer. Auch dabei soll kein Gast durstig oder hungrig bleiben – für Speis' und Trank wird stets reichhaltig gesorgt. Hauptattraktion des Jahres ist stets am letzten Juniwochenende das Dorffest, welches in

diesem Jahr ein rauschendes Fest im Jubiläumsjahr werden soll. Auch hierüber werden wir in den kommenden Ausgaben der Stadtteilzeitung ausführlicher berichten. Nur so viel vorweg: Wir machen uns schon seit zwei Jahren intensiv Gedanken darüber, planen, besprechen und versuchen, in vielen Zusammenkünften ein ansprechendes und interessantes Programm zu diesem Anlass zusammenzustellen.

Neben der Organisationsarbeit und den Mühen rund um die Veranstaltung der Ereignisse bleibt aber auch Zeit und Anlass für die Mitglieder, sich selbst ein paar schöne, erholsame und gemütliche Stunden zu bereiten. Unter Federführung des Vorsitzenden werden jedes Jahr mehrere Wanderungen im Stadtgebiet und in die Umgebung durchgeführt. Im Herbst begeistern sich die Mitglieder ebenso für unsere Vereinsausfahrt. Und in der Vorweihnachtszeit darf eine Weihnachtsfeier selbstverständlich nicht fehlen.

Und so wird gewiss ersichtlich, dass man selbst etwas dafür tun und aktiv werden kann, damit man in angenehmer und froher Gemeinschaft eine schöne Zeit zusammen verbringen kann. Das versuchen wir im Verein zu realisieren und laden herzlichst alle Interessierten dazu ein. Aber dies ist genauso das Anliegen unserer Feierlichkeiten und Feste im Ort. (Gutmann)

ANZEIGE

## Arbeiten am Arbeitsplatz mit Business-Gleitsichtgläsern Zeiss OfficeLens – das erfolgreiche Bürokonzept

In Deutschland gibt es mittlerweile 25 Millionen Arbeitsplätze am Computer. Nach einhelliger Meinung der Augenärzte führt das Arbeiten an modernen Bildschirmen nicht zu bleibenden Augenschäden. Andererseits ist klar, dass beim Arbeiten am PC dem Auge auf Grund von ca. 30.000 Blickbewegungen täglich alles abverlangt wird. Ein gut eingeregelter Bildschirmarbeitsplatz mit guten Lichtverhältnissen und einem großen strahlungsarmen und wenig gekrümmten Bildschirm sind wichtig für einen beschwerdefreien Arbeitstag.

Gerade am Bildschirm mit seinen unterschiedlichen Sehbereichen ist die Korrektur mit einer Einstärkenbrille oftmals nicht ausreichend. In Frage kämen Gleitsicht- oder Zweistärkenbrillen, die beste Lösung sind aber spezielle Computergläser – die Business Gläser. Computergläser sind Gleitsichtgläser mit optimierten Sehbereichen im Nah- und Zwischen- bzw. Bildschirmbereich. Diese Sehbereiche sind wesentlich breiter ausgelegt. Abhängig vom Arbeitsbereich und den Arbeitsplatzbedingungen können Zeiss OfficeLens Gläser individuell

konzipiert werden. Zur Auswahl stehen drei Nahkonzepte:

- Zeiss Konzept Nah  
... Sehbereich 30-70 cm
- Zeiss Konzept Business  
... Sehbereich 30 cm-1,5 m
- Zeiss Konzept Raum  
... Sehbereich 30 cm-4,0 m

Zusätzlich gibt es die Qualitätsstufen in Plus und Superb. Wer seine Officegläser nicht mehr merken will, wählt die Ausstattung „Individuell“. Bei der Variante „Individuell“ werden die Gläser buchstäblich maßgeschneidert. Nach Anpassung mit einem Videomesssystem haben alle Zeiss OfficeLensgläser von Hahmann Optik eine Zufriedenheitsgarantie und sind optimal verträglich (Zeiss Relaxed Vision System). Perfektes Sehen erhält uns unsere Leistungsfähigkeit über alle Stunden des Arbeitstages. Übrigens ist wichtig, dass Tastatur, Schrifthalter und Bildschirm möglichst in einer Linie stehen, frontal vor den Augen. Nach einer individuellen Augenprüfung können wir Ihnen auf Grund der Maße Ihres persönlichen Bildschirmarbeitsplatzes Ihre Korrektur bestimmen und optimale Glaslösungen anpassen.

„Gleitsichtsehen“ macht mit Zeiss OfficeLens Gläsern so richtig Spaß und auf Grund der breiten Sehbereiche ist die Eingewöhnung ein Kinderspiel.

Unser TIPP: Nutzen Sie die Möglichkeiten einer umfassenden Beratung zu Gleitsicht- oder Businessgläsern und machen Sie einen unverbindlichen Sehtest. Bei dieser Gelegenheit überprüfen wir umfassend Ihre Korrektur und zeigen Ihnen vielleicht völlig neue Möglichkeiten ... und durch den 50%-Zweitbrillenrabatt halbieren wir den Preis für eine Hobby-, Arbeits- oder Sonnenbrille.

Weitere Informationen unter [www.hahmann-optik-art.de](http://www.hahmann-optik-art.de).

Niels Hahmann

Augenoptikermeister und Optometrist  
Aussehen in Perfektion – Sehen in neuen Dimensionen  
Hahmann Optik GmbH  
Zeiss Relaxed vision center 2017  
Langebrück – Dresden – Pulsnitz  
01465 Langebrück, Dresdner Str. 4-7,  
03520170350  
01109 Dresden-Klotzsche, Königsbrücker Landstr. 66, 03518900912  
01896 Pulsnitz, Wettinstr. 5,  
03595544671